

ALBERTIANA

VI · 2003

*

TIM ANSTEY

THEOLOGY AND GEOMETRY IN THE FAÇADE OF S. MARIA NOVELLA

Cet article étudie l'influence de la pensée théologique du XV^e siècle sur la conception de l'architecture d'Alberti en se concentrant sur l'une de ses compositions architecturales, la façade de S. Maria Novella à Florence. Des liens entre les écrits d'Alberti et la position théologique "disjonctive" développée par certains théologiens latins pendant le Concile de Florence sont mis en évidence. On suggère que la façade de S. Maria Novella exprime un tel modèle théologique disjonctif, reflétant le rôle de *locus* du Concile concrètement joué par l'église.

L'articolo prende in esame l'influsso del pensiero teologico quattrocentesco sulle idee albertiane in materia di architettura focalizzandosi su una delle sue composizioni architettoniche, la facciata di S. Maria Novella a Firenze. Vengono evidenziati dei legami fra gli scritti dell'Alberti e la posizione teologica "disgiuntiva" sviluppata da alcuni teologi latini durante il Concilio di Firenze, e si suggerisce che la facciata di S. Maria Novella possa essere l'espressione di un tale modello teologico, riflettendo il ruolo di *locus* del Concilio concretamente assunto dalla chiesa.

This article considers the significance of 15th-century theological thought for Leon Battista Alberti's ideas about architecture, and addresses one architectural composition, the façade of S. Maria Novella in Florence. Links are traced between the Alberti's writing and the "disjunctive" theological position developed by Latin churchmen during the Council of Florence. It is suggested that the façade of S. Maria Novella may articulate such a disjunctive theological model, reflecting the role of the church as *locus* for the Council.

*

MARCELLO CICCUTO

LE SCIMMIE DI BOCCACCIO

L'ARTISTA TRA SCHIFANOIA E LE SPALLIERE DI PIERO DI COSIMO

L'auteur de cet article essaie de montrer que l'idée d'un statut intellectuel de l'artiste, déjà présente chez Boccace, est un des éléments culturels exploités par Piero di Cosimo dans un grand et célèbre cycle de peintures, où le thème du progrès intellectuel d'une humanité autrefois bestiale se trouve représenté surtout à travers le mythe de Vulcain créateur et par quelques iconographies anciennes qui s'y relient.

In questo saggio si prova a dimostrare che l'idea già presente nel Boccaccio circa lo *status* intellettuale dell'artista è uno degli elementi culturali utilizzati da Piero di Cosimo per un suo vasto e celebre ciclo di dipinti, dove il progresso intellettuale dell'umanità un tempo ferina è tema rappresentato soprattutto attraverso il mito di Vulcano artefice e collegate iconografie.

This essay tries to show how the concept of an intellectual status for the artist, already present in the works of Boccaccio, is one of the cultural elements which Piero di Cosimo exploits in a large and celebrated cycle of paintings. In this cycle, the theme of the intellectual progress of a previously bestial mankind is represented particularly through the myth of Vulcan as a creator-craftsman and through other related ancient iconographical images.

*

DAVID MARSH

VISUALIZING VIRTUE

ALBERTI AND THE EARLY RENAISSANCE EMBLEM

Entre 1430 et 1440 Alberti employa des métaphores et des symboles à contenu moral dans diverses œuvres comme les *Apologues*, l'*Autobiographie* et plusieurs *Intercenales*. On trouve une innovation importante dans son dialogue *Anuli*, dans lequel l'ensemble image-devise-morale préfigure les emblèmes du XVI^e siècle. Un de ces anneaux inspira Marco Parenti lorsqu'il commanda une ceinture symbolique – qui ne nous est pas parvenue – comme cadeau pour son beau-frère Filippo Strozzi.

Tra il 1430 e il 1440 l'Alberti adoperò metafore e simboli che offrono insegnamenti morali in varie opere quali gli *Apologhi*, l'*Autobiografia* e diverse *Intercenali*. Un'innovazione significativa si trova nel dialogo *Anuli*, dove l'insieme di immagine, motto e morale anticipa l'emblema del Cinquecento. Uno degli anelli albertiani ispirò Marco Parenti nel commissionare una «cintola» simbolica – ora perduta – come regalo per il cognato Filippo Strozzi.

During the 1430s Alberti composed a number of works that employ metaphors and symbols to point moral lessons. These include his *Apologues*, his *Autobiography*, and several of the *Intercenales*. A significant innovation is found in the dialogue *Anuli*, whose combination of image, motto, and moral anticipates the emblem of the XVIth-century. One of Alberti's symbolic rings inspired Marco Parenti to design a symbolic belt buckle (now lost) for his brother-in-law, Filippo Strozzi.

*

JEAN-CHRISTOPHE SALADIN
LEONARDO BRUNI ET LES *MERVELLES DE ROME*
À PROPOS DE LA QUESTION DES SOURCES DE GIOVANNI VILLANI ET DE LEONARDO BRUNI

Dès les premières pages de ses *Historiarum Florentini populi libri XII*, Leonardo Bruni a réfuté son célèbre prédécesseur Giovanni Villani, mais sans jamais le nommer. L'examen des présentations de leurs sources respectives révèle comment l'humaniste détruisit méthodiquement – notamment grâce à sa connaissance du grec – l'entrelacement des traditions bibliques et païennes, qui fondait l'historiographie médiévale.

Fin dalle prime pagine degli *Historiarum Florentini populi libri XII*, Leonardo Bruni confutò il suo famoso predecessore Giovanni Villani senza, tuttavia, nominarlo mai. L'analisi delle presentazioni delle loro fonti rispettive rivela come l'umanista abbia distrutto metodicamente – in particolare grazie alla sua conoscenza della lingua greca – l'intreccio di tradizioni bibliche e pagane su cui si basava la storiografia medievale.

Right from the beginning of his *Historiarum Florentini populi libri XII*, Leonardo Bruni refuted his famous predecessor Giovanni Villani, but without mentioning him. Examination of the presentations of the two historians' respective sources reveals how Bruni methodically destroyed – especially through his knowledge of Greek – the network of the biblical and pagan traditions on which the medieval historiography was based.

*

DANILO SAMSA
L'ALBERTI DI WITTKOWER

Dans *Architectural principles in the Age of Humanism* (1949), R. Wittkower propose une interprétation “scientifique” de l'architecture italienne des XV^e et XVI^e siècles qui inscrit l'œuvre d'Alberti, à côté de celle de Palladio, dans un ensemble compact de réflexions et de réalisations qui renvoient la théorie et la pratique architecturales aux mêmes principes de “vérité” mathématique. Cette lecture conduit à méconnaître certaines démarches projectives et certaines catégories esthétiques fondamentales du discours architectural d'Alberti, d'autant plus que Wittkower ne propose pas d'étude spécifique de la méthode albertienne et de la «forme» de pensée dans laquelle les *artes* prennent place. En essayant de combler cette lacune essentiellement par le biais d'une étude fouillée du *De re ædificatoria*, le présent article met en question la thèse soutenue par Wittkower, selon laquelle les édifices ne pourraient, pour Alberti, susciter aucune expérience sensible, mais seulement une lecture «instructive».

In *Architectural principles in the Age of Humanism* (1949), R. Wittkower fornisce un'interpretazione “scientifica” dell'architettura italiana dei secoli XV e XVI che iscrive la figura dell'Alberti, accanto a quella del Palladio, in un insieme compatto di riflessioni e produzioni che ne lega la teoria e la pratica artistica ai medesimi principî di “verità” matematica. Tale lettura induce a fraintendere alcune operazioni progettuali e categorie estetiche fondamentali nel discorso architettonico albertiano, e tanto più di fronte alla carenza di un'indagine specifica sul metodo dell'Alberti, sulla «forma» del pensiero entro la quale le *artes* si innestano. Nel tentare di colmare tale lacuna, assunto il testo del *De re ædificatoria* quale principale fonte di verifica, il presente saggio mette in discussione il convincimento wittkoweriano che per l'Alberti gli edifici non possano essere generatori di esperienza sensibile, ma solo di una lettura «istruttiva».

In his *Architectural principles in the Age of Humanism* (1949) R. Wittkower gives a “scientific” interpretation of Italian architecture of the XVth and XVIth centuries, setting the figure of Alberti alongside Palladio in a closely knit ensemble of artistic and theoretical products, linking theory and practice together with the principles of mathematical “truth”. In this respect, Wittkower's reading of Alberti does not properly describe the planning and aesthetic criteria which are fundamental to Alberti's architectural approach, mainly because Wittkower does not attempt a consideration of Alberti's method, that is, the «form» of the thought of which *artes* are part. On attempting to fill this lacuna, and taking passages from *De re ædificatoria* as the principal litmus test for the theory, this report takes issue with Wittkower's conviction that for Alberti buildings could not generate any perceptive experience, but merely an «instructive» reading.

*

LEONIS BAPTISTÆ ALBERTI DESCRIPTIO VRBIS ROMÆ

(PLAN DE LA VILLE DE ROME · RAPPRESENTAZIONE DELLA CITTÀ DI ROMA · DELINEATION OF THE CITY OF ROME)

Édition critique par Jean-Yves Boriaud & Francesco Furlan

Traduction française par Jean-Yves Boriaud · Traduzione italiana di Carmela Colombo · English translation by Peter Hicks

Postface by Mario Carpo · Testi raccolti da Francesco Furlan

Édition critique de la *Descriptio urbis Romæ* fondée sur l'ensemble des manuscrits connus, accompagnée de nouvelles traductions en français et en italien et de la première version en anglais. Le dossier comprend également une étude fouillée – dans l'Introduction, par J.-Y. Boriaud et F. Furlan – de la tradition de ce court mais important traité d'Alberti, ainsi qu'une Postface de M. Carpo rappelant les principales questions que celui-ci soulève.

Edizione critica della *Descriptio urbis Romæ* condotta sull'integralità dei manoscritti noti, accompagnata da nuove traduzioni in italiano e in francese e dalla prima versione in inglese. Il *dossier* comprende altresì uno studio approfondito – nell'Introduzione, di J.-Y. Boriaud e F. Furlan – della tradizione del breve ma importante trattato dell'Alberti, nonché una Postfazione di M. Carpo che si sofferma sulle più importanti questioni da esso sollevate.

A critical edition of the *Descriptio urbis Romæ* produced using all known manuscripts, including new translations in Italian and French and the first ever translation into English. This dossier also includes a detailed study – in the Introduction, by J.-Y. Boriaud and F. Furlan – of the tradition of this short but important treatise by Alberti, and a Postface by M. Carpo, which considers some of the key problems posed by this text.